

LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

Le 16 septembre 2011

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de faire référence à votre lettre du 6 septembre 2011 et tiens à vous remercier chaleureusement d'avoir personnellement conduit la délégation tchadienne à la réunion de haut niveau sur le VIH/sida, en juin dernier.

Comme vous le savez, cette réunion a marqué un tournant décisif dans l'engagement de la communauté internationale face au sida et la déclaration finale de cette réunion a défini des objectifs ambitieux auxquels l'ensemble des membres des Nations Unies ont adhéré.

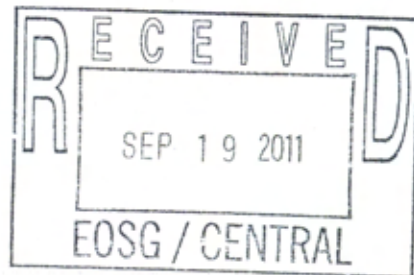
---

Je salue l'engagement des autorités tchadiennes visant sous votre autorité à atteindre d'ici 2015 les objectifs du Millénaire pour le développement et notamment ceux concernant la santé.

La mise en œuvre de la nouvelle stratégie de l'ONUSIDA et l'atteinte des objectifs de la déclaration de la réunion de haut niveau exigent, j'en conviens, des efforts financiers supplémentaires, notamment pour la prise en charge des personnes vivant avec le VIH. L'ONUSIDA et ses coparrains, en particulier l'Organisation mondiale de la Santé, se sont à cet égard résolument engagés dans une politique visant à poursuivre la réduction du coût de cette prise en charge médicale.

Cette politique nécessite cependant, comme vous le soulignez, non seulement la poursuite mais une augmentation des engagements financiers. Le Tchad a montré comment l'appropriation de la réponse au niveau national pouvait se traduire par une politique volontaire d'accroissement des dépenses dédiées à la santé. Mais je sais que pour atteindre nos objectifs, cet effort national ne peut se concevoir sans un soutien accru des institutions internationales.

Son Excellence  
Général de Corps d'Armée Idriss Deby Itno  
Président de la République du Tchad  
N'Djaména



11-08655

HEA/03/002

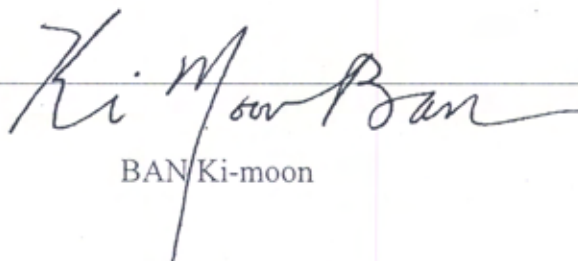
SH/09/001ga

Je puis vous assurer que l'Organisation des Nations Unies et ses agences ne ménageront aucun effort pour plaider la cause des pays les plus touchés auprès des principaux bailleurs dont le Fonds mondial de lutte contre le sida, la tuberculose et le paludisme.

J'espère avoir l'occasion de vous rencontrer en marge des travaux de la soixante-sixième session de l'Assemblée générale des Nations Unies à New York.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, les assurances de ma très haute considération.

---

A handwritten signature in black ink, reading 'Ban Ki-moon'. The signature is fluid and cursive, with the first name 'Ban' being more prominent. It is positioned above the printed name 'BAN Ki-moon'.

BAN Ki-moon

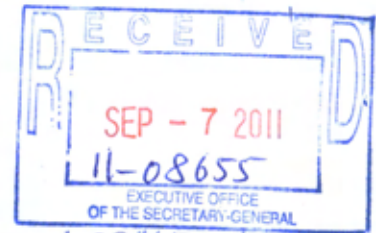


N'Djaména, le 06 SEPT 2011

ACTION

COPY

Monsieur le Secrétaire général,



Je vous remercie tout d'abord pour l'invitation, ainsi que pour les dispositions prises pour la participation de la délégation tchadienne, que j'ai eu l'honneur de diriger, à la réunion de haut niveau sur le VIH/SIDA qui s'est déroulée à New York du 08 au 10 juin 2011.

Comme vous le savez certainement, mon Gouvernement ne ménage aucun effort pour inverser la progression de l'épidémie du VIH/SIDA au Tchad, dont les chiffres indiquent un taux de séroprévalence de près de 4%, touchant particulièrement la tranche d'âge active de la population âgée de 10 à 49 ans. L'une des décisions majeures prise, dans la lutte contre cette pandémie, est à cet effet la prise en charge médicale gratuite, depuis 2006, des personnes vivant avec le VIH.

Conformément à nos engagements antérieurs, je réitère notre volonté à mettre en œuvre tous les moyens pour l'atteinte d'ici 2015 des Objectifs du Millénaire pour le Développement (OMD), ainsi que pour adhérer à la nouvelle vision de l'ONUSIDA déclinée à travers le slogan : « zéro nouvelle infection, zéro discrimination et zéro décès lié au SIDA ».

Force est de reconnaître cependant que le Tchad ne pourrait à lui seul faire face aux défis liés aux nouvelles recommandations et prescriptions de l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) relatives à la prise en charge, au traitement et au suivi biologique des personnes vivant avec le VIH/SIDA.

Monsieur BAN KI-MOON

Secrétaire Général de l'Organisation des Nations Unies

NEW YORK

HEA/03/002; SCH/09/001ga



Il est établi en effet que les examens complémentaires et nouveaux traitements multiplient par six le coût de traitement et du suivi des patients ; ce qui constitue une charge financière difficilement supportable pour un pays aux ressources limitées comme le nôtre.

J'ai l'honneur à cet effet de solliciter votre appui, pour un plaidoyer auprès des différents bailleurs de fonds internationaux engagés dans la lutte contre le SIDA, notamment le Fonds Mondial de lutte contre le Sida, le Paludisme et la Tuberculose, President's Emergency plan for Aids Relief ainsi que le Fonds des Nations Unies pour la Population, afin qu'ils nous aident à prendre en charge le surcoût induit par l'application des nouvelles recommandations de l'OMS.

Par ailleurs, je vous informe que malgré le contexte et la conjoncture difficiles, le Tchad a entrepris de nombreux investissements consacrés à la santé des mères et des enfants, tout comme dans la construction d'infrastructures socio-sanitaires. Ainsi, suite à la tenue de la 64<sup>ème</sup> Assemblée Mondiale de la Santé à Genève en mai 2011, j'espère pouvoir compter également sur votre soutien, sur celui de l'ensemble du Système des Nations-Unies pour soutenir vigoureusement les efforts de mon Gouvernement dans les domaines de la santé maternelle et infantile.

A la faveur du nouveau mandat qui vient de m'être confié par le peuple tchadien, je voudrais, pour terminer, vous assurer que mon engagement pour l'amélioration des conditions sanitaires de la population sera poursuivi sans relâche. Je souhaite à cet effet mettre à profit mon prochain séjour à New-York, dans le cadre de la 66<sup>ème</sup> session de l'Assemblée Générale des Nations-Unies, pour présenter personnellement nos réalisations et aussi partager avec la communauté internationale nos besoins en termes d'appui et d'assistance.

J'espère pouvoir, à cette occasion, vous rencontrer pour partager nos préoccupations et solliciter vos avis et votre soutien pour la réalisation de nos objectifs en matière de santé.

Je vous prie de recevoir, Monsieur le Secrétaire Général, l'expression de ma haute considération.



  
**IDRISS DEBY ITNO**

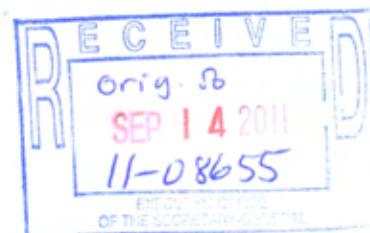
**Président de la République du Tchad**

**Le Président**

YMC  
DSG  
UN  
Parker  
UNAIDS  
OSG



N'Djaména, le 06 SEPT 2011 أنجمينا بتاريخ



**Monsieur le Secrétaire général,**

Je vous remercie tout d'abord pour l'invitation, ainsi que pour les dispositions prises pour la participation de la délégation tchadienne, que j'ai eu l'honneur de diriger, à la réunion de haut niveau sur le VIH/SIDA qui s'est déroulée à New York du 08 au 10 juin 2011.

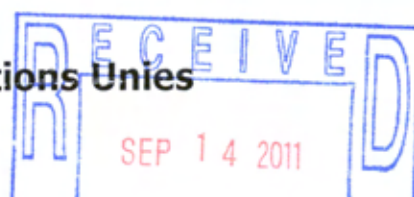
Comme vous le savez certainement, mon Gouvernement ne ménage aucun effort pour inverser la progression de l'épidémie du VIH/SIDA au Tchad, dont les chiffres indiquent un taux de séroprévalence de près de 4%, touchant particulièrement la tranche d'âge active de la population âgée de 10 à 49 ans. L'une des décisions majeures prise, dans la lutte contre cette pandémie, est à cet effet la prise en charge médicale gratuite, depuis 2006, des personnes vivant avec le VIH.

Conformément à nos engagements antérieurs, je réitère notre volonté à mettre en œuvre tous les moyens pour l'atteinte d'ici 2015 des Objectifs du Millénaire pour le Développement (OMD), ainsi que pour adhérer à la nouvelle vision de l'ONUSIDA déclinée à travers le slogan : « zéro nouvelle infection, zéro discrimination et zéro décès lié au SIDA ».

Force est de reconnaître cependant que le Tchad ne pourrait à lui seul faire face aux défis liés aux nouvelles recommandations et prescriptions de l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) relatives à la prise en charge, au traitement et au suivi biologique des personnes vivant avec le VIH/SIDA.

**Monsieur BAN KI-MOON**  
**Secrétaire Général de l'Organisation des Nations Unies**

**NEW YORK**





Il est établi en effet que les examens complémentaires et nouveaux traitements multiplient par six le coût de traitement et du suivi des patients ; ce qui constitue une charge financière difficilement supportable pour un pays aux ressources limitées comme le nôtre.

J'ai l'honneur à cet effet de solliciter votre appui, pour un plaidoyer auprès des différents bailleurs de fonds internationaux engagés dans la lutte contre le SIDA, notamment le Fonds Mondial de lutte contre le Sida, le Paludisme et la Tuberculose, President's Emergency plan for Aids Relief ainsi que le Fonds des Nations Unies pour la Population, afin qu'ils nous aident à prendre en charge le surcoût induit par l'application des nouvelles recommandations de l'OMS.

Par ailleurs, je vous informe que malgré le contexte et la conjoncture difficiles, le Tchad a entrepris de nombreux investissements consacrés à la santé des mères et des enfants, tout comme dans la construction d'infrastructures socio-sanitaires. Ainsi, suite à la tenue de la 64<sup>ème</sup> Assemblée Mondiale de la Santé à Genève en mai 2011, j'espère pouvoir compter également sur votre soutien, sur celui de l'ensemble du Système des Nations-Unies pour soutenir vigoureusement les efforts de mon Gouvernement dans les domaines de la santé maternelle et infantile.

A la faveur du nouveau mandat qui vient de m'être confié par le peuple tchadien, je voudrais, pour terminer, vous assurer que mon engagement pour l'amélioration des conditions sanitaires de la population sera poursuivi sans relâche. Je souhaite à cet effet mettre à profit mon prochain séjour à New-York, dans le cadre de la 66<sup>ème</sup> session de l'Assemblée Générale des Nations-Unies, pour présenter personnellement nos réalisations et aussi partager avec la communauté internationale nos besoins en termes d'appui et d'assistance.

J'espère pouvoir, à cette occasion, vous rencontrer pour partager nos préoccupations et solliciter vos avis et votre soutien pour la réalisation de nos objectifs en matière de santé.

Je vous prie de recevoir, Monsieur le Secrétaire Général, l'expression de ma haute considération.



**IDRISS DEBY ITNO**  
**Président de la République du Tchad**

MISSION PERMANENTE DE LA REPUBLIQUE  
DU TCHAD AUPRES DES NATIONS UNIES  
129 East 36 Street  
New -York, N.Y. 10016



PERMANENT MISSION OF THE REPUBLIC  
OF CHAD TO THE UNITED NATIONS  
Telephone : (212) 986-0980/0262  
Fax : (212) 986-0152

REF516/MPTNU/PC/TA/11/3

New-York, le 06 septembre 2011

Monsieur le Directeur de  
Cabinet du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies

Monsieur le Directeur,

J'ai l'honneur de vous faire parvenir ci-joint, pour remise au Secrétaire Général de l'Organisation des Nations Unies, une lettre en date du 06 Septembre 2011, de Son Excellence Monsieur Idriss Deby Itno, Président de la République du Tchad.

P. O. l'Ambassadeur, Représentant Permanent

Le Premier Conseiller



**Tchingonbé Patchanné Papouri**

**NATIONS UNIES**



**UNITED NATIONS**

Bureau du  
Coordonnateur Résident  
Coordonnateur Humanitaire  
Système des Nations Unies

PRO 300/ONU

N'Djaména, le 8 septembre 2011

Monsieur le Chef de Cabinet,

**Objet : Transmission de correspondance**

J'ai l'honneur de vous faire parvenir ci-joint une correspondance adressée au Secrétaire Général des Nations Unies par le Président de la République du Tchad, Chef de l'Etat, S.E.M. Idriss Deby Itno.

Je vous en souhaite bonne réception et vous prie d'agréer Monsieur le Chef de Cabinet, l'expression de ma considération distinguée.

A handwritten signature in blue ink, consisting of a long horizontal stroke followed by a loop and a final flourish.

Thomas Gurtner  
Coordonnateur Résident

Monsieur le Chef de Cabinet  
Cabinet du Secrétaire Général  
Nations Unies  
**New York**





## Correspondence Log # 11-08655

Logged by: Maria Chacon

From	Chad Idriss Deby Itno , President	In / Out	Incoming
		Log status	Logged
Through	Mission ltr # 516/PC/TA/11 d/d 06/09/11	Incoming Ref#	n/a
To	SG	Outgoing Ref#	n/a
cc		Case #	HEA/03/002; SCH/09/001ga (16/09/11)

Correspondence Subject	<p>First of all , thanks the SG for the invitation to the High -Level Meeting on HIV/AIDS, held in New York from 8-10 June 2011. As the SG certainly knows , his Govt spares no effort to invert the progression of the pandemic of the HIV/AIDS in Chad . One of the major decisions taken , in the fight against this pandemic, is the agreement to bear the medical costs , since 2006, of people living with HIV . In accordance with their previous engagements , he reiterates their will to attain by all means by 2015 the Millennium Development Goals (MDGs), as well as to adhere to the new vision of the ONUSIDA .</p> <p>Nevertheless , it is necessary to recognize that Chad cannot face alone the challenges related to the new recommendations and prescriptions of the World Health Organization (WHO) concerning the taken care of , the treatment and the biological follow -up of people living with HIV /AIDS. It is established in fact that the complementary examinations and new treatments multiply by six the treatment cost and follow -up of the patients . To this effect , solicits the SG support, for a plea with the different international silent partners engaged in the fight against the AIDS , so that they help them to take care of the additional costs induced by the implementation of the new recommendations of the WHO. Finally , assures the SG that his engagement for the improvement of the sanitary conditions of the population will be carried on without intermission . To this effect , wishes, in the framework of the 66th Session of the UN General Assembly , to present personally their realizations and also to share with the international community their needs in terms of support and of assistance . He hopes to be able , on this occasion , to meet the SG to share their preoccupations and to solicit his opinions and his support for the realization of their objectives concerning health .</p>
---------------------------	--

Date of Correspondence	06-Sep-2011	Reply by	Reply date not specified
Date received	07-Sep-2011	Reply status	n/a

Distribution	Yeocheol Yoon/NY/UNO; cc: Vijay Nambiar /NY/UNO; Asha-Rose Migiro/NY/UNO; Desmond Parker/NY/UNO; UNAIDS; OSG
--------------	--

Remarks	Orig rec'd thru UNDP Chad via DHL on 14/9/11 = Central (jda)
---------	--

Editors	Document author Maria Chacon
Viewers	Viewing of scanned document(s) or attachment(s) is limited to:



	Maria Chacon, Asim Sharma, Jill Anitto, Josiane Ambiehl, Linda Taylor, Mamua Jeme, Margaret King, Michelle Rakotojaona, Vertulie Vincent, Xiomara Fiallo, Carolyn Nwe, Itai Madamombe, Maria Pamela Portillo, Mitsy Jean-Louis, Pio Smith, Silvia Gaymer, Utku Teksoz, Yulya Vanetik, Janice Willingston, Sophia Williamson, Thiri Thiri, Vijay Nambiar, Alexandra Barahona Posada, Banibai Sundavadra, Daw Yi Mon Aung, Heidy Martinez Cabrera, Isabelle Kim, Rommel Maranan, Rosemary Colaco, Sanghwa Lee, Sebastien Lawson, Toni Gallagher, Yeocheol Yoon, Cc: Vijay Nambiar, Asha-Rose Migiro, Desmond Parker, Unaid, Osg
--	---

#### Document

File attachments	 11-08655.PDF   11-08655.PDF
------------------	--

#### Audit Trail

Entered by	Maria Chacon on 07/09/2011 05:15 PM
Edited last by	Xiomara Fiallo on 26/09/2011 04:52 PM
<p>07/09/2011 at 6:48:54 PM - Track note by Janice Willingston: cc VN: Given to Asim</p> <p>08/09/2011 at 9:47:45 AM - Track note by Mitsy Jean-Louis: Original from Central - gave to IM</p> <p>09/09/2011 at 9:19:49 AM - Track note by Anne-Marie Beausejour: Asim to VN for info (o/r)</p> <p>09/09/2011 at 11:41:28 AM - Track note by Daw Yi Mon Aung: from central to YYC original to SL cc: YYC, ABP, Yimon.</p> <p>09/09/2011 at 12:50:49 PM - Track note by Carolyn Nwe: IM sent to UNAIDS for action.</p> <p>09/09/2011 at 4:33:58 PM - Track note by Daw Yi Mon Aung: Seen by YYC, from YYC to Itai 'Let me know how this is handled'.</p> <p>15/09/2011 at 11:28:52 AM - Track note by Carolyn Nwe: draft letter is checked by MO and now its with POA for approval.</p> <p>15/09/2011 at 12:06:16 PM - Track note by Sophia Williamson: cc VN: seen by JA + discarded</p> <p>16/09/2011 at 3:37:18 PM - Track note by Carolyn Nwe: Reply letter sent to Mr. nambiar's office for approval and signature.</p> <p>16/09/2011 at 4:04:20 PM - Track note by Jean-Michel Bertoli: back to DSG office for corrections</p> <p>16/09/2011 at 4:19:06 PM - Track note by Jean-Michel Bertoli: to JA before VN for review</p> <p>16/09/2011 at 5:12:03 PM - Track note by Jean-Michel Bertoli: JA to LT for VN's approval</p> <p>16/09/2011 at 8:05:56 PM - Track note by Janice Willingston: Out from VN. Oscar authorized. Given to Front Office for signature</p> <p>18/09/2011 at 10:01:31 AM - Track note by Janice Willingston: Back from Front Office: signed. Returned to ODSG for despatch, cc chron</p> <p>19/09/2011 at 11:03:09 AM - Track note by Carolyn Nwe: letter to the President of Chad from the SG was sent out today by local transportation. cc:Central, DSG's chron and POA's chron</p> <p>23/09/2011 at 4:17:06 PM - Track note by Daw Yi Mon Aung: Original sent to Central.</p>	